

HEALTH DISTRICT CONTACT INFORMATION

Panhandle Health District
208-415-5200
www.phd1.idaho.gov
(con servicios para los condados Benewah, Bonner, Boundary, Kootenai, y Shoshone)

North Central Health District
208-799-3100
www.idahopublichealth.com
(con servicios para los condados Clearwater, Idaho, Latah, Lewis, y Nez Perce)

Southwest District Health
208-455-5400
www.publichealthidaho.com
(con servicios para los condados Adams, Canyon, Gem, Owyhee, Payette, y Washington)

Central District Health
208-375-5211
www.cdhd.idaho.gov
(con servicios para los condados Ada, Boise, Elmore y Valley)

South Central Public Health District
208-737-5900
www.phd5.idaho.gov
(con servicios para los condados Blaine, Camas, Cassia, Gooding, Jerome, Lincoln, Minidoka, y Twin Falls)

Southeastern Idaho Public Health
208-233-9080
www.sdhdidaho.org
(con servicios para los condados Bannock, Bear Lake, Bingham, Butte, Caribou, Franklin, Oneida, y Power)

Eastern Idaho Public Health District
208-522-0310
www.phd7.idaho.gov
(con servicios para los condados Bonneville, Clark, Custer, Fremont, Jefferson, Lemhi, Madison, y Teton)

IDAHO DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

Bureau of Community and Environmental Health
1-866-240-3553
bceh@dhw.idaho.gov

Idaho Bureau of Laboratories
208-334-2235
statelab@dhw.idaho.gov
www.statelab.idaho.gov

EL PROGRAMA DE PRUEBAS SUGERIDO

La tabla más abajo indica cuántas veces debería hacerle las pruebas a su pozo para determinar la presencia de los contaminantes.

Contaminantes	¿Con cuánta frecuencia debería hacer las pruebas?
Arsénico Uranio Fluoruro	Una Vez cada 3 a 5 años
Bacterias Nitratos	Una Vez por Año

EL HIERRO EN SU AGUA DEL POZO



IDAHO DEPARTMENT OF
HEALTH & WELFARE

Los pozos privados pueden proveer una fuente de agua limpia y potable si estos están bien situados, son construidos bien, y conservados en buen estado. Como el dueño de un pozo privado, es su responsabilidad de asegurarse que su agua es potable analizándola para determinar la presencia de los contaminantes. Este folleto provee información sobre el hierro y le ayuda a entender los problemas posibles que usted podría enfrentar con los niveles altos de hierro en su agua potable.

¿QUÉ ES EL HIERRO?

El hierro es un mineral que ocurre por la naturaleza. Nuestros cuerpos necesitan el hierro para muchas de las funciones corporales. Por ejemplo, el hierro se necesita en la sangre para llevar el oxígeno de nuestros pulmones al resto del cuerpo.

¿CUÁLES SON LOS PROBLEMAS DIAGNOSTICADOS PARA LA SALUD?

El hierro en el agua del pozo normalmente no es un problema para la salud. Sin embargo, el hierro puede causar otros problemas tal como dejar manchas en la ropa y los platos. El hierro también le puede dar un sabor metálico o un mal olor al agua.

¿CUÁNTO HIERRO CAUSA UN PROBLEMA?

La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) fijó un nivel máximo secundario de los contaminantes (SMCL, por sus siglas en inglés) para el hierro de 0.3 miligramos por litro de agua (mg/L). El SMCL se usa como una pauta para ayudarle al público a determinar el nivel que puede causar problemas tales como un color ladrillo y/o sabor metálico en el agua, o manchas rojizas o anaranjadas.

¿ EN QUE FORMAS HIERRO SE PRESENTA EN LA NATURALEZA?

Las formas del hierro son soluble, insoluble, y orgánico. El hierro soluble, también conocido como "agua clara," causa partículas rojizas y cafés que se depositan en el fondo de un vaso de agua. El hierro insoluble, también conocido como "agua roja," le da al agua un color ladrillo, rojo o amarillo. El hierro orgánico se forma del ácido orgánico y del hierro y típicamente es de color amarillo o café, pero éste puede ser claro. También hay organismos que se comen el hierro y son conocidos como bacterias de hierro. Las bacterias de hierro crean una capa que es un limo rojo o café (típicamente el limo está en el tanque del inodoro y en los materiales de la tubería) y puede empeorar un problema de hierro

¿QUÉ PUEDO HACER PARA ELIMINAR EL HIERRO DE MI AGUA?

La forma de hierro que tenga determinará el tipo de tratamiento que use. Actualmente, no hay aparatos de tratamiento certificados por NSF International para el hierro; sin embargo, hay métodos los cuales pueden usarse para reducir la cantidad de hierro en su agua. El hierro soluble y orgánico puede tratarse con métodos tales como un suavizante de agua, ozonización o varios tipos de filtración. Los métodos tales como la oxidación y filtración pueden usarse para quitarle el hierro insoluble al agua. Las bacterias de hierro típicamente se tratan con cloración de choque.

¿QUÉ PUEDO HACER PARA MANTENER MI SISTEMA DE AGUA?

Si instala un aparato de tratamiento, siga el programa de mantenimiento sugerido por el fabricante para asegurarse que su agua es potable. Además, su pozo debería de conservarse en buen estado para que se mantenga funcionando bien. Para ayudarle a mantener un registro del mantenimiento del pozo, se recomienda que prepare y mantenga un "diario del mantenimiento del sistema." El diario debería de incluir el lugar del pozo, los detalles de la construcción y del contratista, también como los resultados de todas las pruebas del agua. Una copia del diario puede conseguirse llamando al Departamento de Idaho de Salud y Bienestar al 1-866-240-3553.

Si tiene preguntas sobre su agua del pozo, póngase en contacto con su distrito local de la salud del público (los números se encuentran al dorso de este folleto).

